

Espíritu de París : ejecución suiza

Autor(en): **B.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): - **(1951)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-796982>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

ESPÍRITU DE PARÍS

EJECUCIÓN SUIZA

Adaptar las creaciones de la costura de París a los métodos modernos de producción, poner el ingenio creador del modisto parisiense al alcance de una mayor cantidad de mujeres, tal es la idea realizada por *Pierre Balmain*, el conocidísimo modisto, y por el señor *H.-R. Haury*, de la casa *Haury & Cia.* de San-Gall.

El arte de los modistos de París ha dado siempre el tono y, hoy más que nunca, los centros mundiales de la moda toman su inspiración allí. Por otra parte, el papel que debe desempeñar la industria es el de poner al alcance de cada cual, artículos cuya calidad y precio correspondan a las exigencias de la clientela más numerosa. La colaboración de los modistos con la industria es, pues, apetecible desde todos los puntos de vista y es alentador el ver por primera vez en el mundo que un creador y un fabricante mancomunan sus esfuerzos con el fin de ofrecer modelos, no sólo para los privilegiados, sino también para todas las clases de la población.

La principal dificultad consistía en adaptar las creaciones modistiles a los procedimientos de fabricación propiamente dichos. En el caso que nos ocupa, la competencia de *Pierre Balmain* es uno de los principales factores del éxito de este ensayo. La casa *Haury & Cia.*, por su parte, está en condiciones de realizar en sus obradores verdaderos dechados gracias a la perfección de su organización para la producción. Presenciamos aquí una verdadera revolución en la esfera del vestir, al ponerse la industria al servicio del creador para lanzar unos artículos que, además del *chic* parisiense poseen una hechura irreprochable.

Hemos podido darnos cuenta de los resultados de esta colaboración, en Zurich, a principios de este año, cuando *Pierre Balmain* en persona, presentado por el señor *H.-R. Haury*, vino para presentar y comentar su colección de blusas ante un público experimentado.

¿Y porqué hase preferido la blusa? — Porque, por excelencia, es el accesorio que permite a la mujer equipar su guardarropa con la fantasía y la novedad indispensables, poseyendo simultáneamente características prácticas en mayor grado que cualquier otra prenda.

Es evidente que estas blusas están todas concebidas dentro de las líneas generales de la colección de primavera y verano 1951. Las primeras materias empleadas son sumamente variadas: fibrana, que permite emplear encantadores tonos de color, piqué, organdí, seda, georgette, organza, lino, chiffon, tejidos de mezclas, panas. Los adornos son muy numerosos y, al lado de los plisados, de los bieses, de las listas verticales y horizontales, vemos efectos de esfumado y de transparencia; los productos de San-Gall — bordados, puntillas, pasamanería — están representados en una proporción muy alentadora. Se encuentra el cuello estilo camisero, abierto o cerrado, el cuello de chaleco, el cuello triple, así como el puño triple — pliegues aplastados, uno sobre otro — el puño semi-mosquetero y la pechera, esta última de piqué rígido o adornado de organdí, o también, con volante encañonado o de transformación. El cierre, o está disimulado, o tiene botonadura novedad, botones espejuelos, etc.

Estas blusas son para estar llevadas a todas las horas del día, para el deporte o para la calle, para el cocktail o también para de noche. Se las puede adquirir, no sólo en Suiza, sino también, desde San-Gall, para toda la clientela de cualquier parte del mundo. Trátase pues de un artículo suizo para la exportación que es susceptible de poder satisfacer a todas.

Esta colaboración entre un modisto parisiense y un fabricante suizo merece fijar la atención de todos los interesados.

B.



MODÈLES BALMAIN-HAURY

Pierre Balmain vérifie un modèle avant le défilé.



Photos
Hans Emil Staub.